



**Foglio istruzioni
Instruction booklet
Livret d'instructions
Manual de instrucciones**

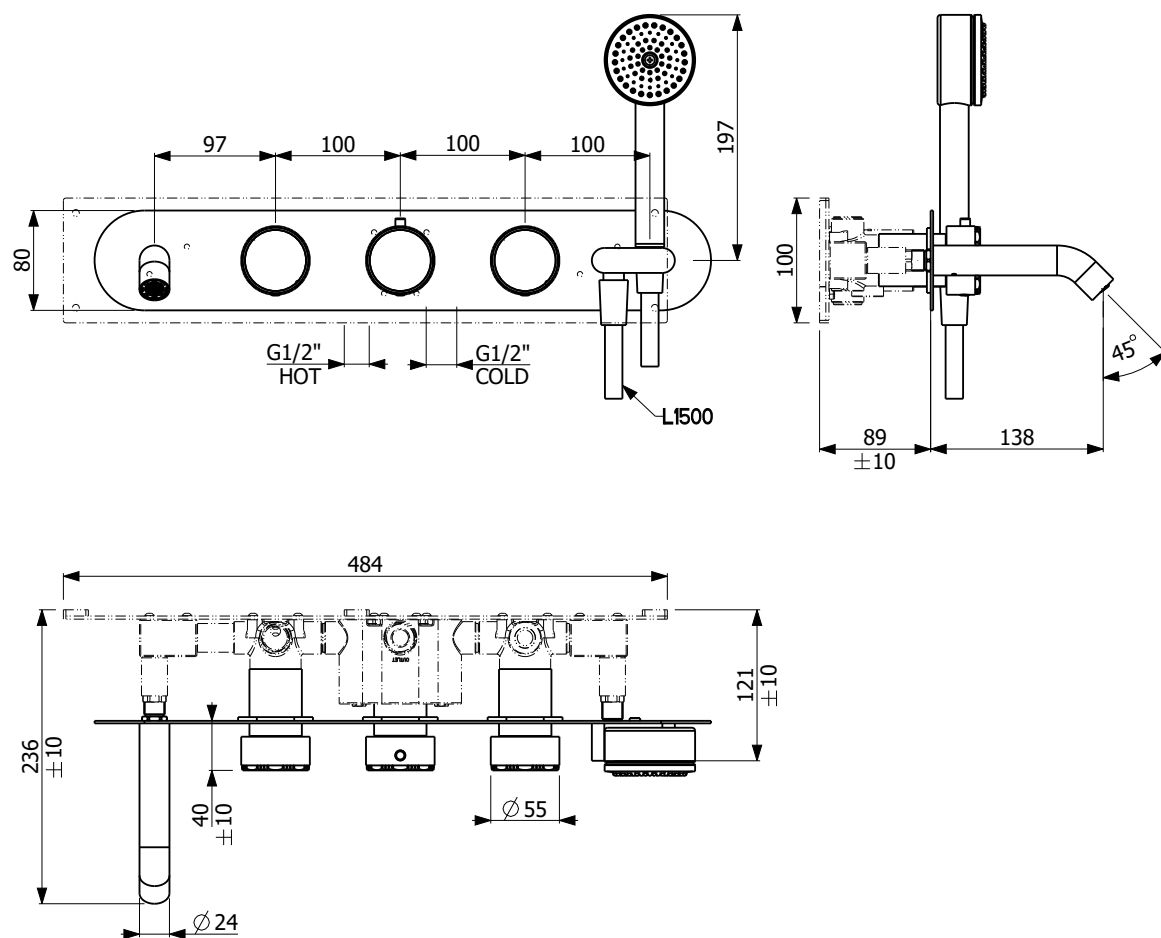
MISCELATORI VASCA INCASSO CON
SUPPORTO DOCCIA INTEGRATO
CONCEALED BATHTUB MIXERS WITH
INTEGRATED SHOWER SUPPORT
MITIGEURS ENCASTRÉS POUR BAIGNOIRE
AVEC SUPPORT DE DOUCHE INTÉGRÉ
MEZCLADORES EMPOTRADOS PARA BAÑERA
CON SOPORTE DE DUCHA INTEGRADO

QTime, OCube, DSide
Still-Oh, Crown, Race, IlTondo, IlQuadro

DIMENSIONI / DIMENSIONS / DIMENSIONS/ DIMENSIONES

O-STL6101EST-** + W6100

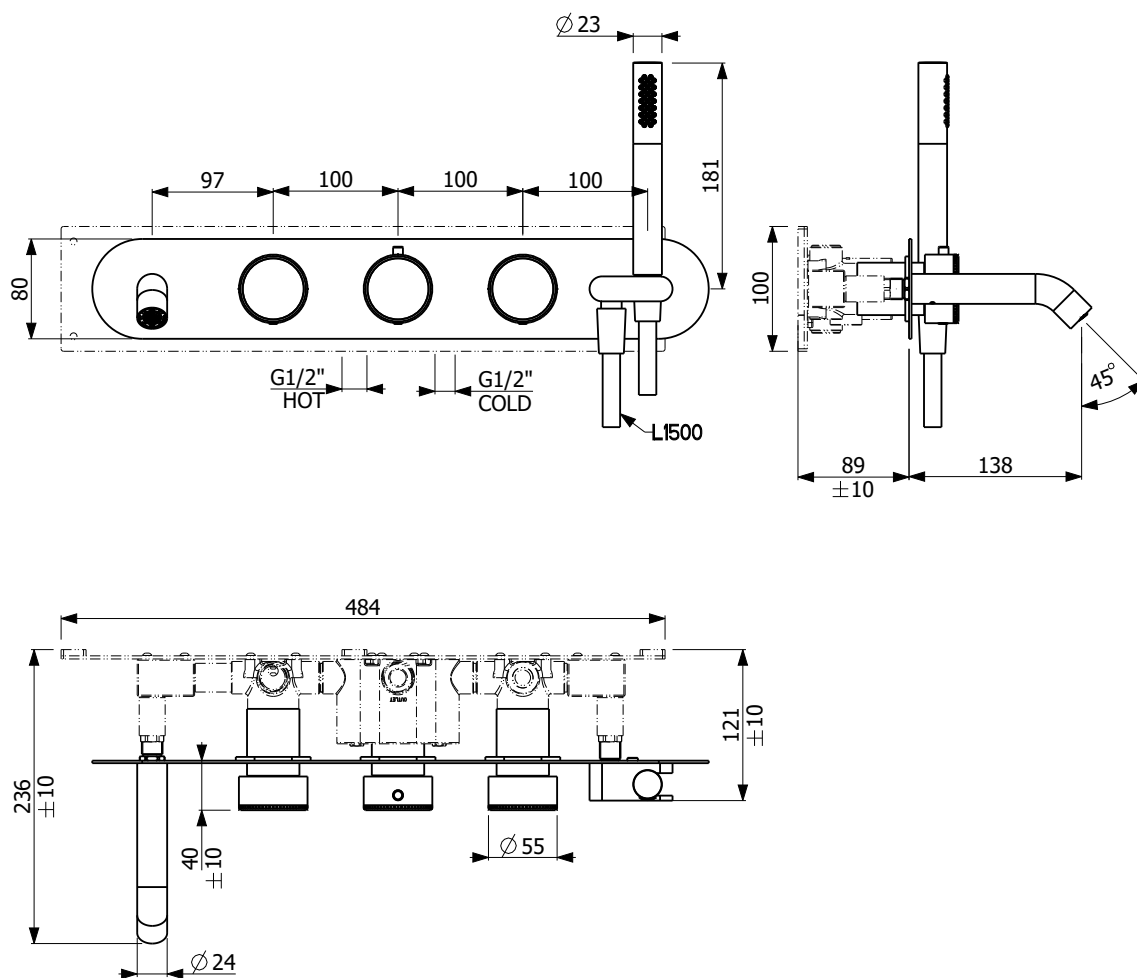
O-STL6102EST-** + W6101



DIMENSIONI / DIMENSIONS / DIMENSIONS/ DIMENSIONES

O-CRW6101EST-** + W6100

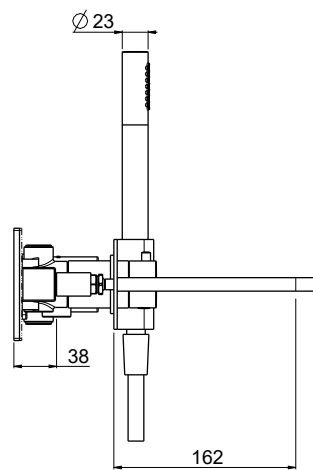
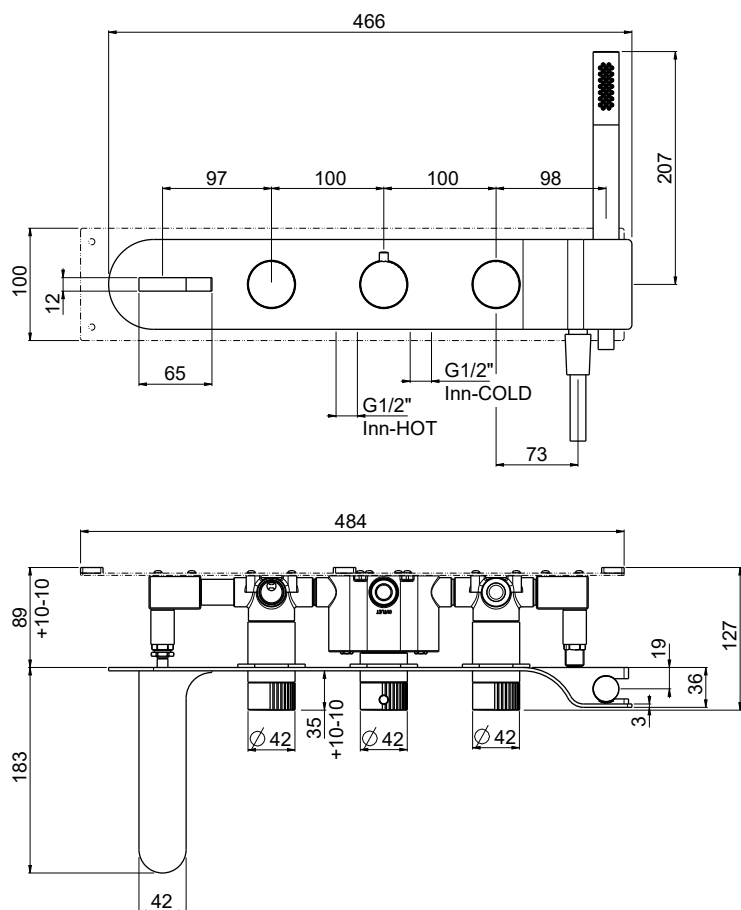
O-CRW6102EST-** + W6101



DIMENSIONI / DIMENSIONS / DIMENSIONS/ DIMENSIONES

O-QTM6101EST-** + W6100

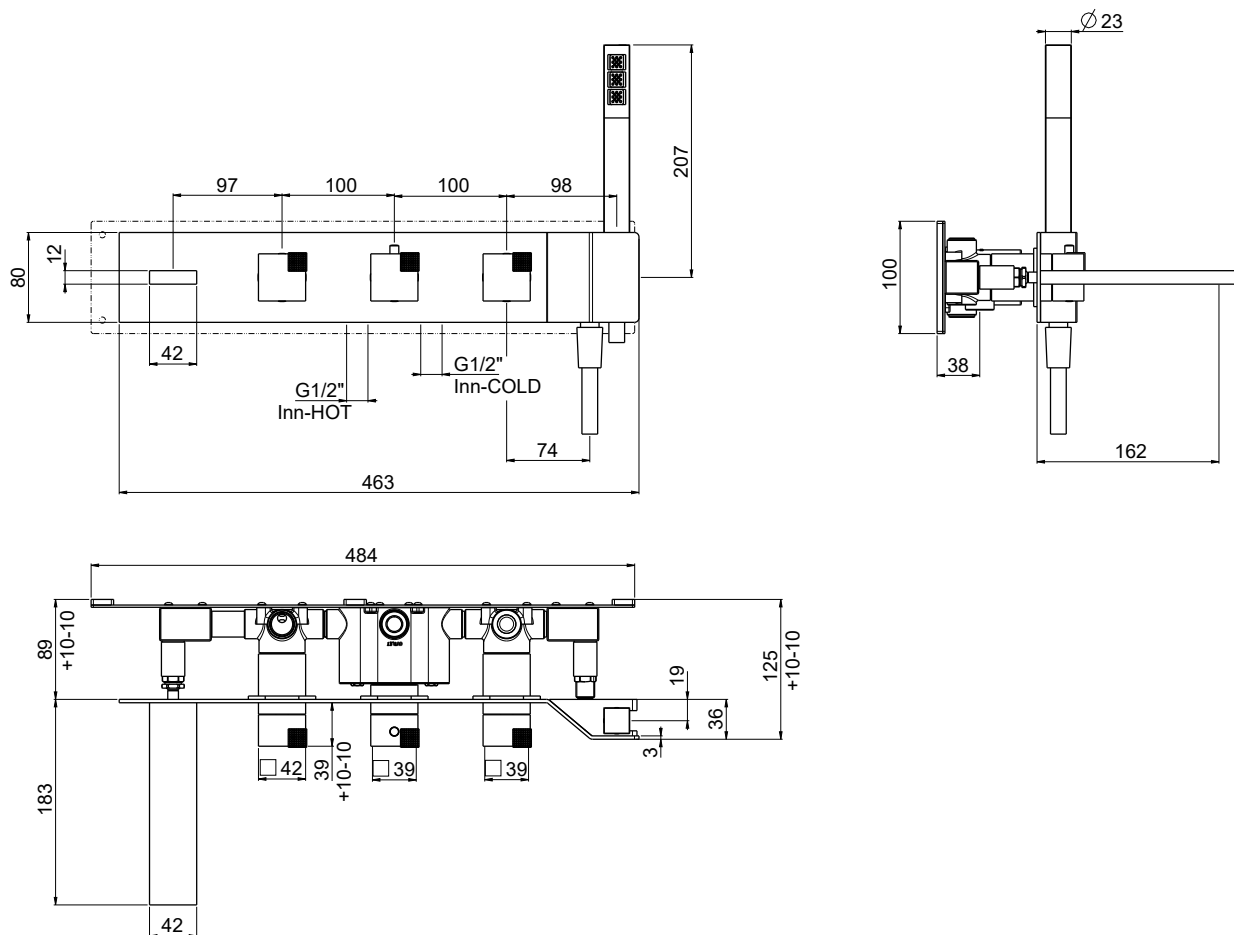
O-QTM6102EST-** + W6101



DIMENSIONI / DIMENSIONS / DIMENSIONS/ DIMENSIONES

O-OCB6101EST-** + W6100

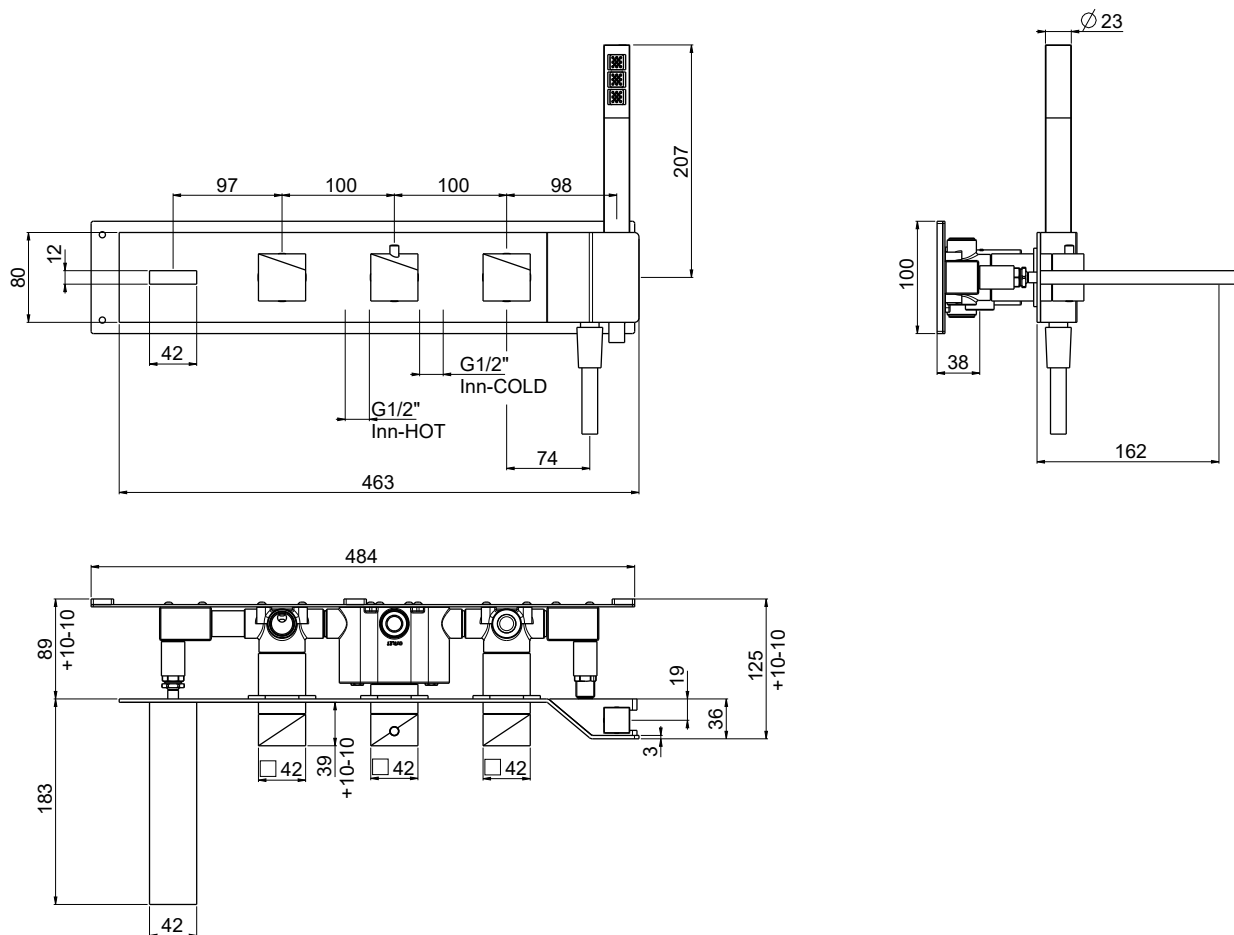
O-OCB6102EST-** + W6101



DIMENSIONI / DIMENSIONS / DIMENSIONS/ DIMENSIONES

O-DSD6101EST-** + W6100

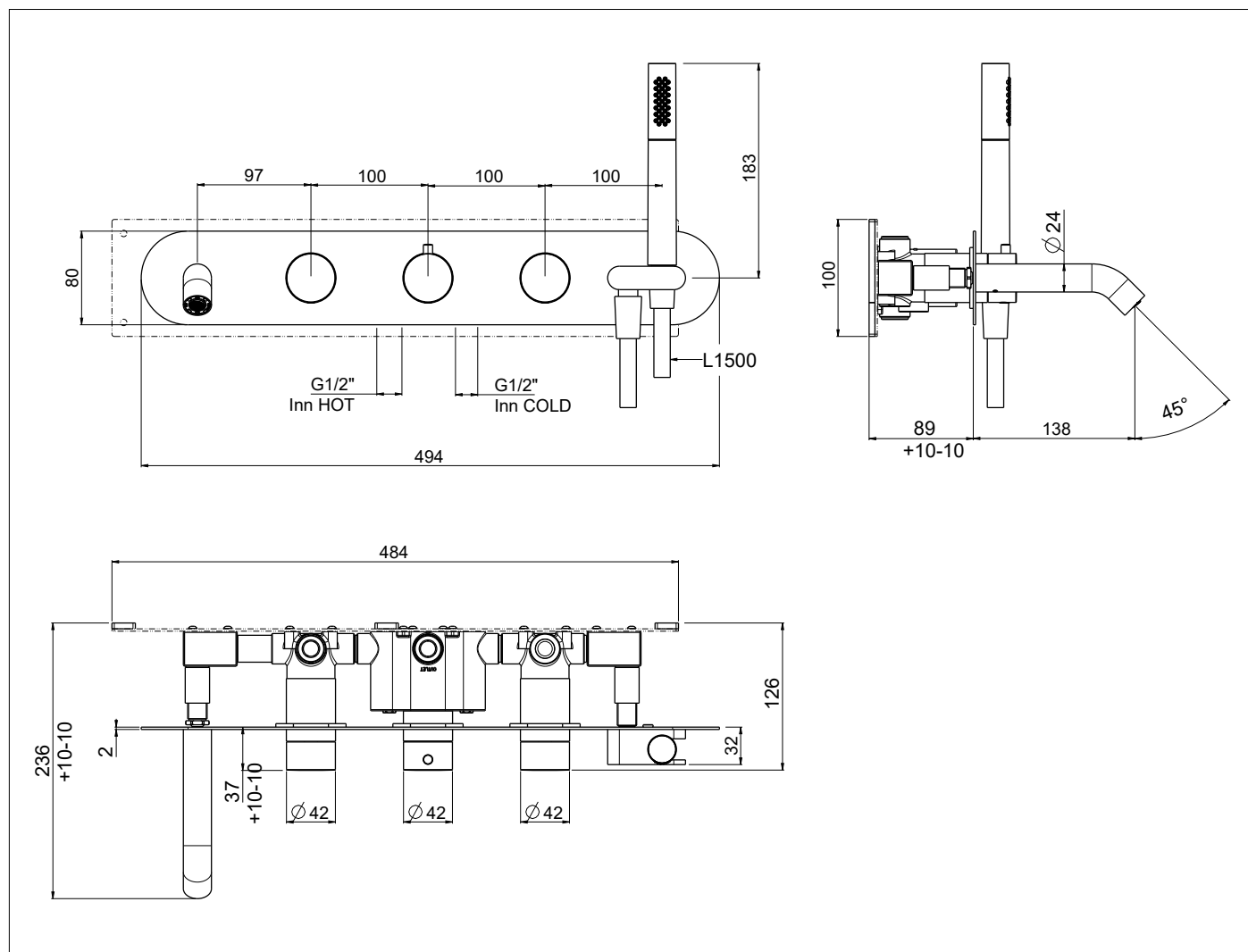
O-DSD6102EST-** + W6101



DIMENSIONI / DIMENSIONS / DIMENSIONS/ DIMENSIONES

O-ITD6101EST-** + W6100

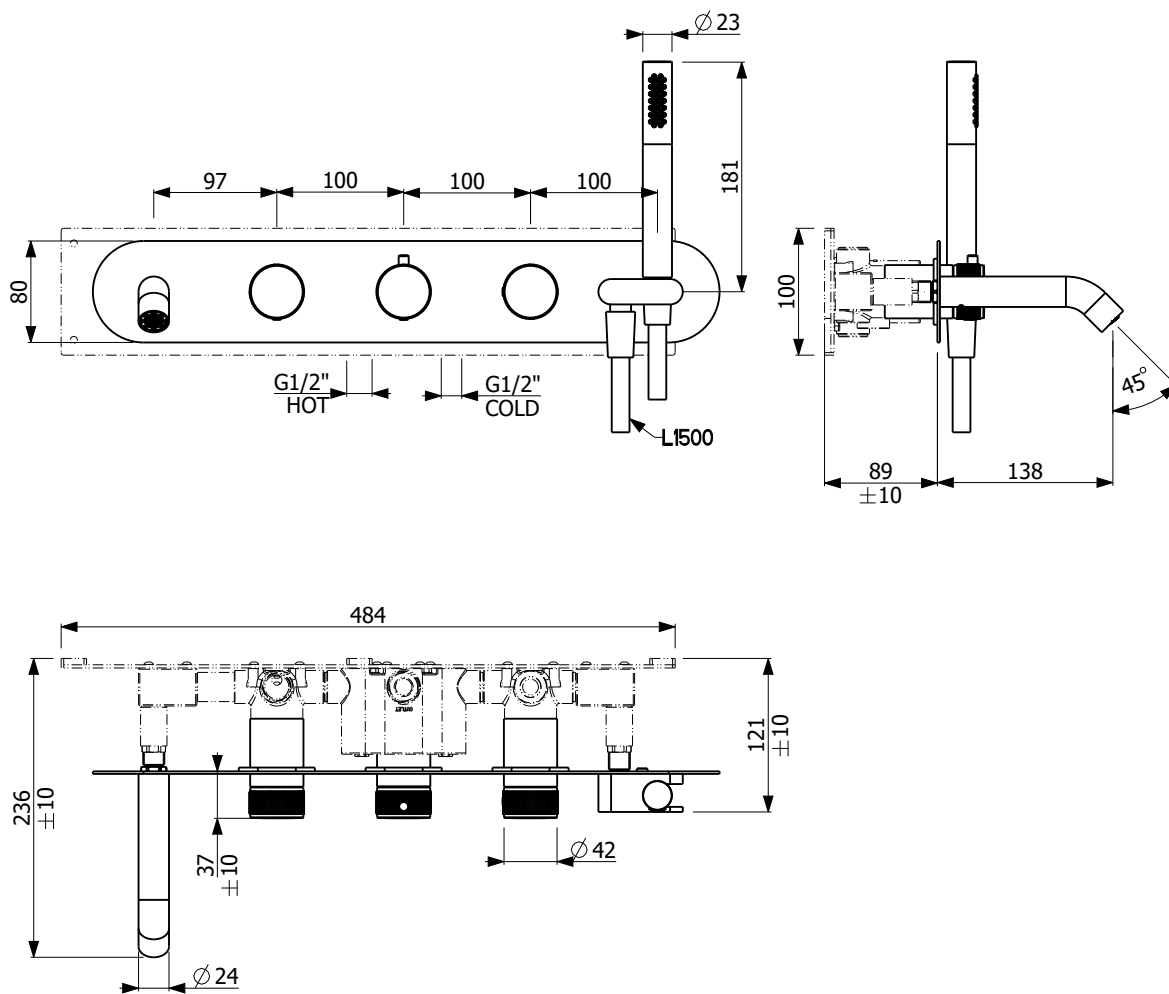
O-ITD6102EST-** + W6101



DIMENSIONI / DIMENSIONS / DIMENSIONS/ DIMENSIONES

0-RCE6101EST-** + W6100

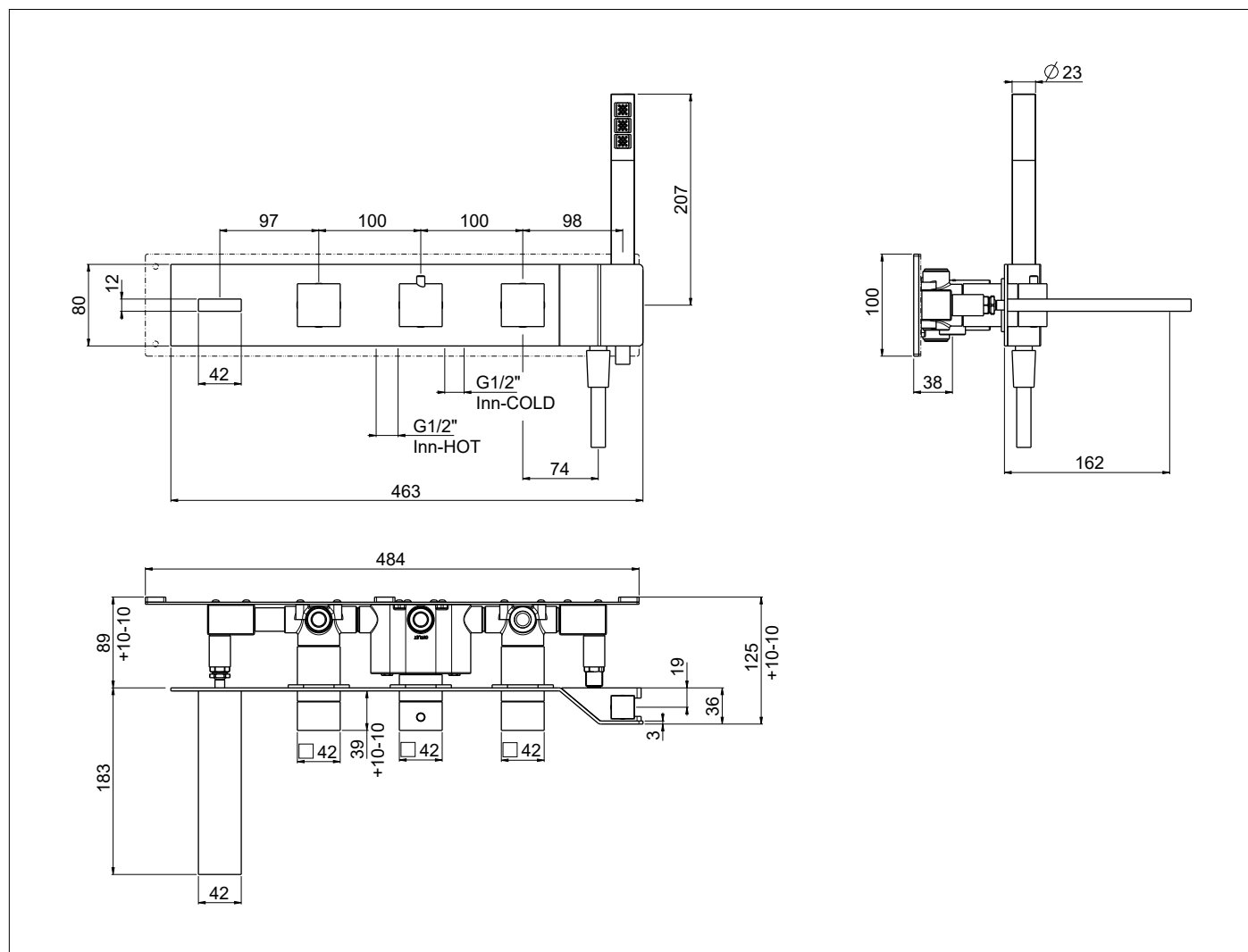
0-RCE6102EST-** + W6101



DIMENSIONI / DIMENSIONS / DIMENSIONS/ DIMENSIONES

O-IQD6101EST-** + W6100

O-IQD6102EST-** + W6101



INFORMAZIONI PRELIMINARI

PRELIMINARY INFORMATION / INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES / INFORMACIÓN PRELIMINAR

IL MANCATO RISPETTO DELLE ISTRUZIONI ESCLUDE IL PRODUTTORE DA OGNI RESPONSABILITÀ.

L'apparecchio deve essere installato da personale abilitato ai sensi e per effetto delle leggi in vigore. Prima di procedere con l'installazione eseguire lo spurgo dell'impianto. Attraverso le tubazioni o la rete idrica generale possono entrare corpi estranei in grado di danneggiare le guarnizioni.

DATI TECNICI

- Pressione minima d'esercizio 1 bar;
- Pressione massima d'esercizio 5 bar;
- Pressione d'esercizio consigliata 3 bar (in caso di pressione dell'acqua superiore ai 5 bar si consiglia l'installazione di riduttori di pressione);
- Temperatura ideale acqua calda 55/60°C;

THE MANUFACTURER'S LIABILITY IS EXCLUDED IN CASE OF DISRESPECT OF THESE INSTRUCTIONS.

The appliance must be installed by authorised professionals in compliance with the laws in force. Before installation, the system must be flushed as external materials may enter through the pipes or the general water supply system and damage the seals.

TECHNICAL DATA

- Minimum working pressure 1 bar;
- Maximum working pressure 5 bar;
- Recommended working pressure 3 bar (in case of water pressure higher than 5 bar it is recommended to install pressure reducers);
- Ideal hot water temperature 55/60°C;

LA RESPONSABILITÉ DU FABRICANT EST EXCLUE EN CAS DE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS.

L'appareil doit être installé par des professionnels agréés, conformément aux lois en vigueur. Avant l'installation, l'installation doit être rincée car des matériaux externes peuvent pénétrer par les tuyaux ou le système général d'alimentation en eau et endommager les joints.

DONNÉES TECHNIQUES

- Pression minimale d'exercice 1 bar ;
- Pression de service maximale 5 bar ;
- Pression de service recommandée 3 bar (en cas de pression d'eau supérieure à 5 bar, il est recommandé d'installer des réducteurs de pression) ;
- Température idéale de l'eau chaude 55/60°C ;

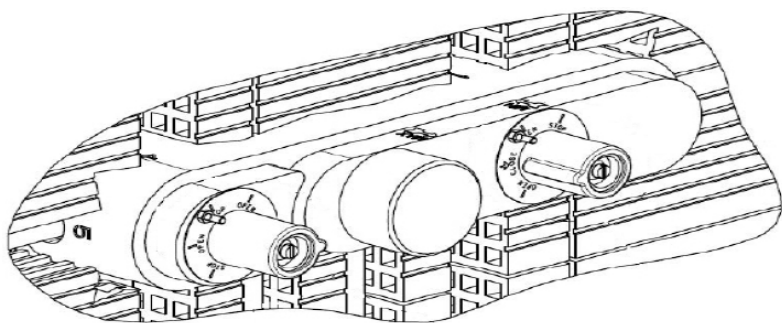
EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES EXCLUYE AL FABRICANTE DE CUALQUIER RESPONSABILIDAD.

El aparato debe ser instalado por personal autorizado de conformidad con la legislación vigente. Lave el sistema antes de la instalación. Pueden entrar cuerpos extraños a través de las tuberías o del sistema general de suministro de agua y dañar las juntas.

DATOS TÉCNICOS

- Presión mínima de funcionamiento 1 bar;
- Presión máxima de funcionamiento 5 bar;
- Presión de funcionamiento recomendada 3 bar (en caso de presión de agua superior a 5 bar recomendamos la instalación de reductores de presión);
- Temperatura ideal del agua caliente 55/60°C;

INSTALLAZIONE / INSTALLATION/ INSTALLATION / INSTALACIÓN

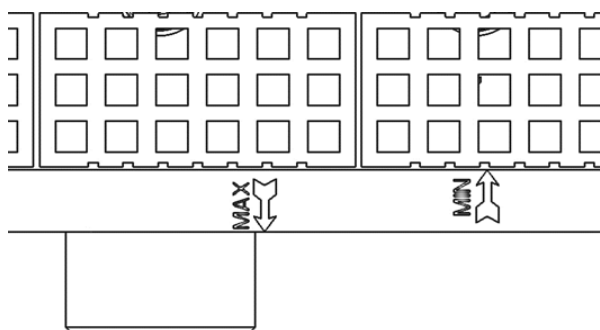


Inserire nella scanalatura sulla parete il gruppo incasso con le protezioni montate, collegare le mandate delle acque (acqua fredda a destra, acqua calda a sinistra) ed eseguire l'impianto idraulico. **ATTENZIONE:** è possibile utilizzare la piastra posteriore per fissaggio a muro o su cartongesso.

Insert the built-in group provided with the protections into the groove in the wall, connect it to the water inlets (cold water on the right, hot water on the left) and perform plumbing. **WARNING:** it is possible to use the rear plate to fix the mixer to the wall or to the plasterboard.

Insérer le groupe encastré avec les protections montées dans la rainure du mur, raccorder les arrivées d'eau (eau froide à droite, eau chaude à gauche) et réaliser l'installation hydraulique. **ATTENTION :** Il est possible d'utiliser la plaque arrière pour une fixation au mur ou sur plaque de plâtre.

Insertar el grupo empotrado con las protecciones montadas en la ranura de la pared, conectar las tomas de agua (agua fría a la derecha, agua caliente a la izquierda) y realizar la instalación hidráulica. **ATENCIÓN:** Se puede utilizar la placa trasera para fijación en pared o en paneles de yeso.



Rifinire l'intonaco e applicare il rivestimento.

IMPORTANTE: La profondità di incasso ammissibile è indicata anche sulle protezioni.

Finish the plaster and put the coating.

IMPORTANT: The allowed built-in depth is also indicated.

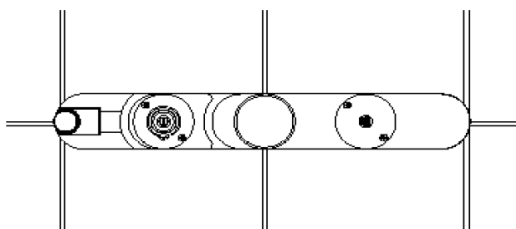
Finition de l'enduit et application du revêtement mural.

IMPORTANT: La profondeur d'encastrement admissible est également indiquée sur les protections.

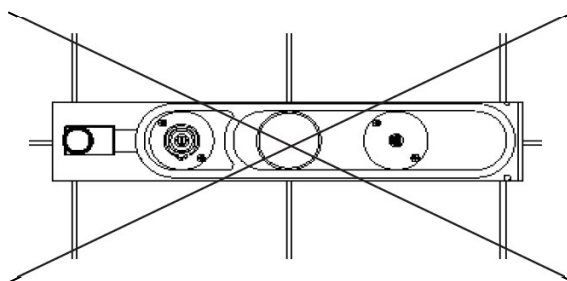
Acabar el enlucido y aplicar el revestimiento.

IMPORTANTE: La profundidad de empotramiento permitida también está indicada en las protecciones.

OK



NO



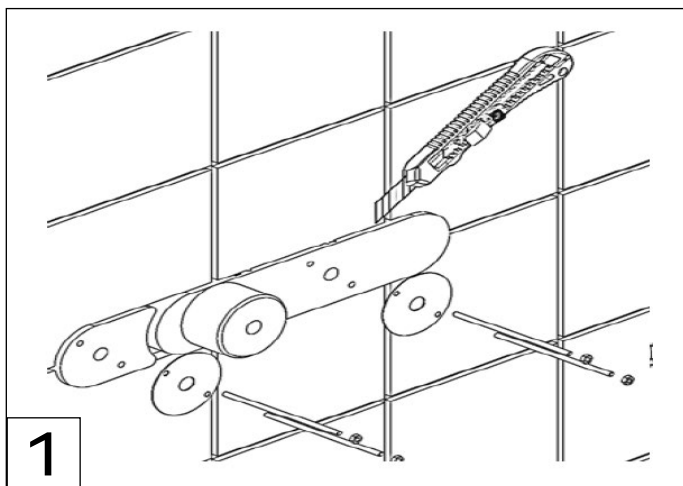
IMPORTANTE: IL RIVESTIMENTO DEVE ESSERE APPLICATO FINO A CONTRO LA PROTEZIONE.

IMPORTANT: THE COATING MUST BE PLACED UP TO THE PROTECTION.

IMPORTANT : LE REVÊTEMENT DOIT ÊTRE APPLIQUÉ JUSQU'AU CONTACT AVEC LA PROTECTION.

IMPORTANTE: EL REVESTIMIENTO DEBE APLICARSE HASTA TOCAR LA PROTECCIÓN.

INSTALLAZIONE / INSTALLATION/ INSTALLATION / INSTALACIÓN

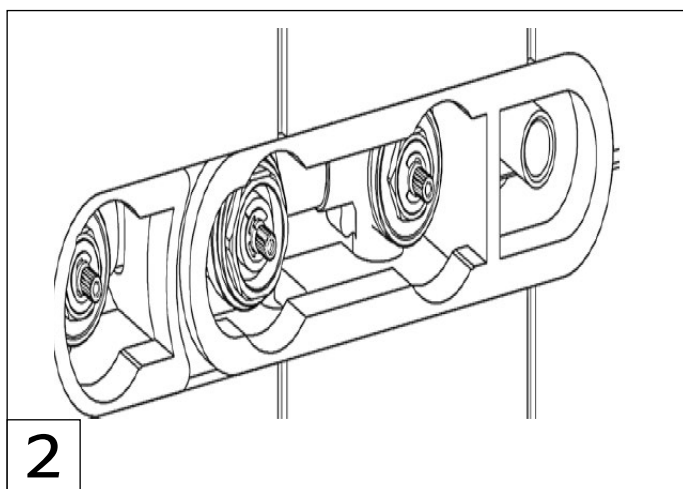


A rivestimento ultimato rimuovere le piastre di fissaggio svitando i dadi con chiave inglese da 7 mm e i tiranti filettati.

When the coating is over, remove the fixing plates by unscrewing the nuts with a 7 mm wrench and by removing threaded tie rods.

Une fois le revêtement terminé, retirer les plaques de fixation en dévissant les écrous avec une clé de 7 mm et les tiges filetées.

Una vez finalizado el revestimiento, retirar las placas de fijación desenroscando las tuercas con una llave de 7 mm y los tirantes roscados.

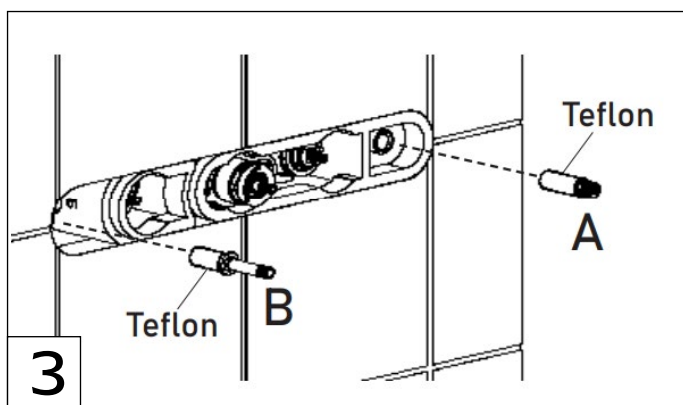


Rifilare la protezione e creare aperture per montaggio manopole e valvole.

Trim the protection and realize openings to install handles and valves.

Découper la protection et créer des ouvertures pour le montage des poignées et des valves.

Recortar la protección y crear aberturas para el montaje de las manetas y las válvulas.

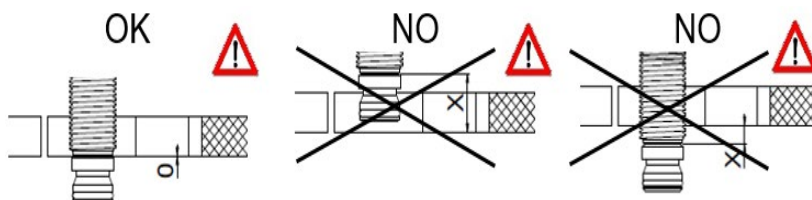


Avvitare i raccordi al corpo incasso, utilizzando canapa o simili per realizzare la tenuta idraulica. ATTENZIONE: verificare che i raccordi (A) e (B) abbiano la tacca di riferimento a filo con il rivestimento finito.

Screw the connections to the concealed part. Use hemp or similar materials to assure the waterproofing. WARNING: verify that the connections (A) and (B) are at the same level as the finished covering.

Visser les raccords sur le corps encastré, en utilisant de la filasse ou des matériaux similaires pour assurer l'étanchéité hydraulique. ATTENTION : Vérifier que les raccords (A) et (B) ont leur encoche de référence alignée avec le revêtement fini.

Atornillar los racores al cuerpo empotrado, utilizando cáñamo o materiales similares para garantizar la estanqueidad hidráulica. ATENCIÓN: Verificar que los racores (A) y (B) tengan la muesca de referencia alineada con el revestimiento terminado.

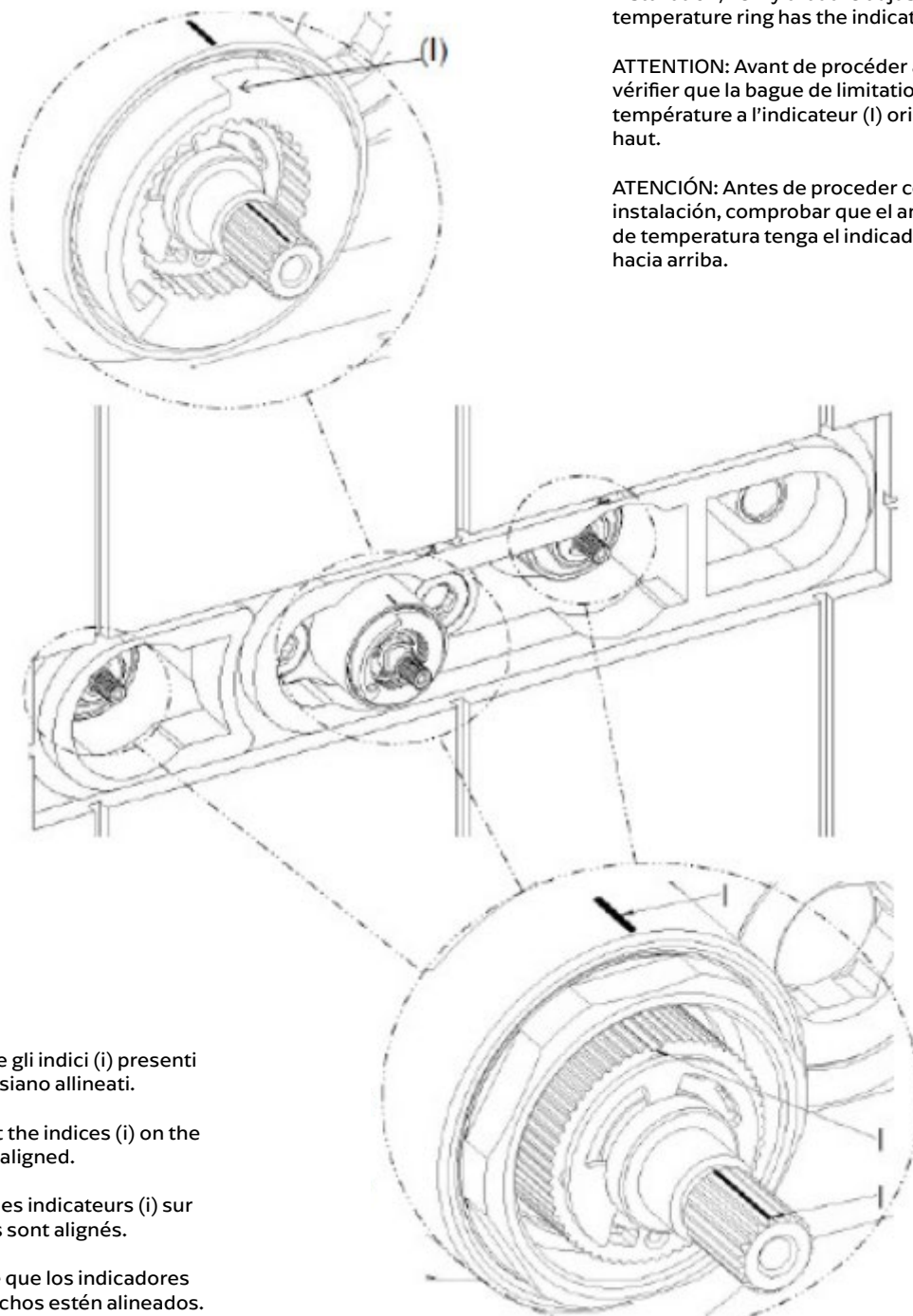


ATTENZIONE: prima di procedere con l'installazione verificare che la ghiera di limitazione della temperatura abbia l'indicatore (I) rivolto verso l'alto.

WARNING: before proceeding with the installation, verify that the adjusting temperature ring has the indicator (I) facing up.

ATTENTION: Avant de procéder à l'installation, vérifier que la bague de limitation de température a l'indicateur (I) orienté vers le haut.

ATENCIÓN: Antes de proceder con la instalación, comprobar que el anillo limitador de temperatura tenga el indicador (I) orientado hacia arriba.

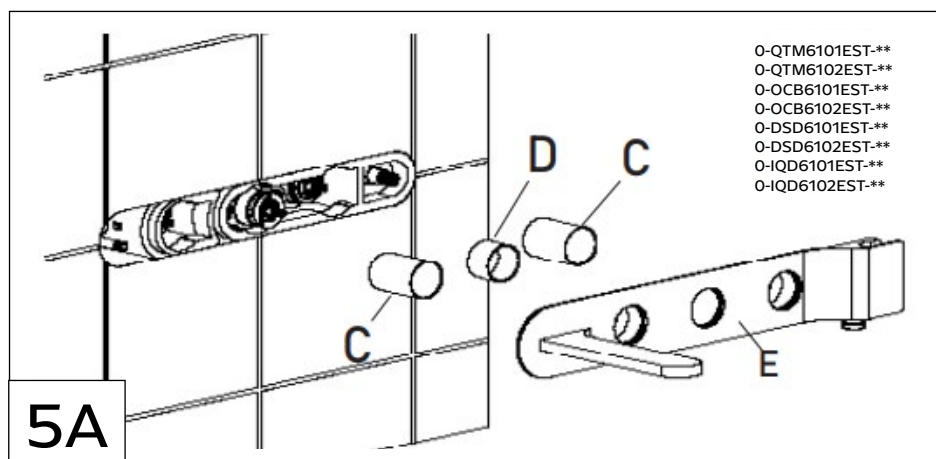


Assicurarsi che gli indici (i) presenti sulle cartucce siano allineati.

Make sure that the indices (i) on the cartridges are aligned.

S'assurer que les indicateurs (i) sur les cartouches sont alignés.

Asegurarse de que los indicadores (i) en los cartuchos estén alineados.

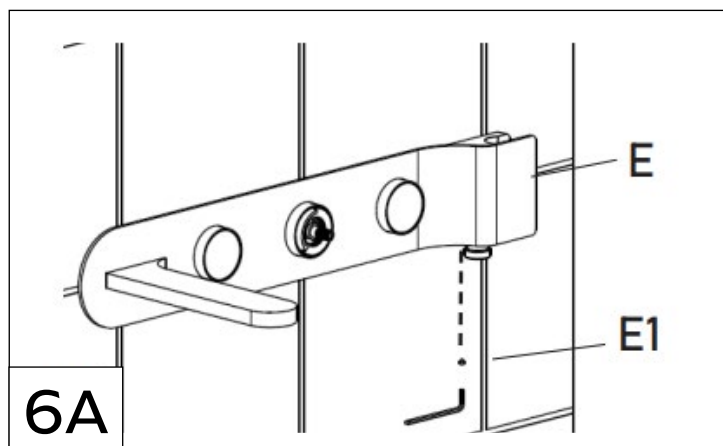


Avvitare ed inserire a mano le ghiere (C) e (D). Inserire la piastra (E) aggiungendo del silicone sul retro in modo da farla aderire alle piastrelle per evitare infiltrazioni di acqua all' interno del muro.

Insert and hand-tighten the nuts (C) and (D). Insert the plate (E) by siliconizing the back of it to make the plate stick and avoid water infiltrations in the wall.

Visser et insérer à la main les bagues (C) et (D). Insérer la plaque (E) en ajoutant du silicone à l'arrière afin qu'elle adhère aux carreaux et empêche les infiltrations d'eau dans le mur.

Atornillar e insertar manualmente las roscas (C) y (D). Insertar la placa (E) aplicando silicona en la parte trasera para que se adhiera a los azulejos y evitar infiltraciones de agua en la pared.

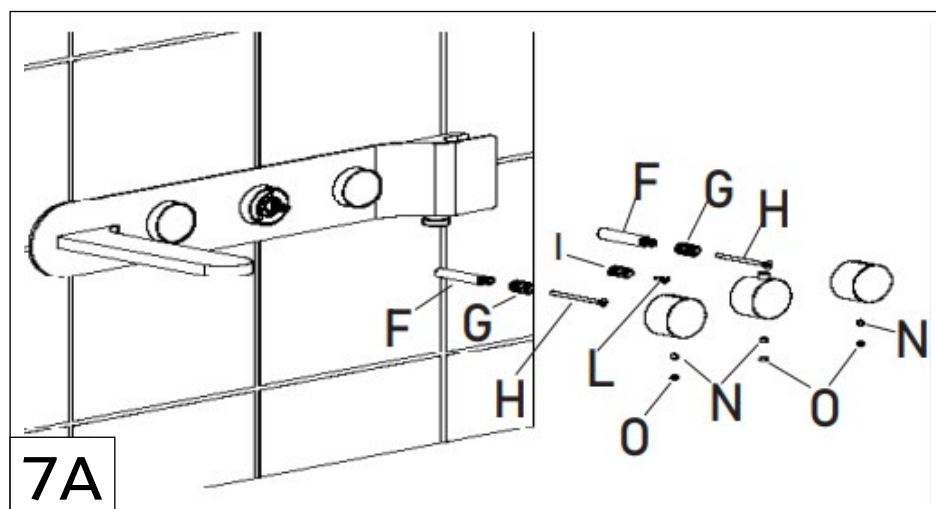


Prestare attenzione a non pizzicare gli o-ring. Bloccare la piastra (E) serrando il grano (E1) con chiave a brugola da 2 mm.

Make sure not to pinch the O-rings. Block the plate (E) by tightening the nut (E1) with a 2 mm Allen wrench.

Veiller à ne pas pincer les joints toriques. Fixer la plaque (E) en serrant la vis sans tête (E1) avec une clé Allen de 2 mm.

Tener cuidado de no pellizcar las juntas tóricas. Fijar la placa (E) apretando el tornillo prisionero (E1) con una llave Allen de 2 mm.

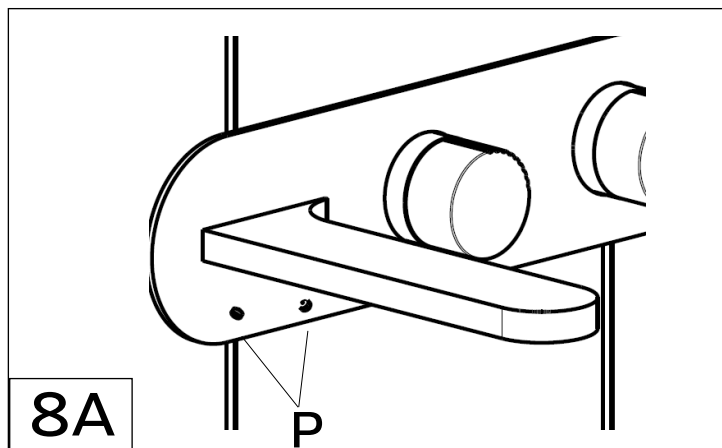


Montare le prolunghe (F, G, I) sulle aste delle cartucce e bloccarle tramite le viti (H) e (L) con chiave a brugola da 2,5 mm. Inserire le manopole e bloccarle serrando i grani (N) con chiave a brugola da 2,5 mm. Inserire le placchette (O).

Assemble the extensions (F, G, I) on the rods of the cartridges and block them with the screws (H) and (L) using a 2.5 mm Allen wrench. Insert the handles and block them by tightening the nuts (N) with a 2.5 mm Allen wrench. Insert the small plates (O).

Monter les rallonges (F, G, I) sur les tiges des cartouches et les bloquer à l'aide des vis (H) et (L) avec une clé Allen de 2,5 mm. Insérer les poignées et les fixer en serrant les vis de blocage (N) avec une clé Allen de 2,5 mm. Insérer les plaques de finition (O).

Montar las prolongaciones (F, G, I) en las varillas de los cartuchos y fijarlas con los tornillos (H) y (L) utilizando una llave Allen de 2,5 mm. Insertar las manetas y fijarlas apretando los tornillos de fijación (N) con una llave Allen de 2,5 mm. Insertar las placas decorativas (O).

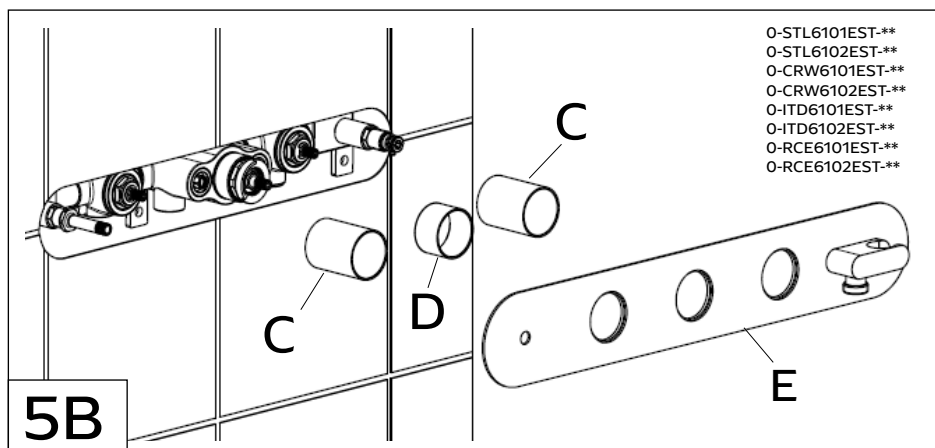


Avvitare i grani (P) alla bocca con chiave a brugola da 2mm.

Screw nuts(P) to the spout with a 2mm allen wrench.

Visser les vis de blocage (P) sur le bec à l'aide d'une clé Allen de 2 mm.

Atornillar los tornillos de fijación (P) en el caño utilizando una llave Allen de 2 mm.

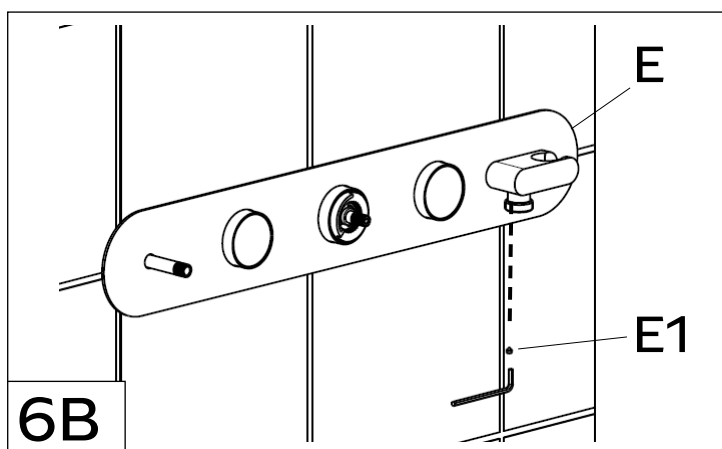


Avvitare ed inserire a mano le ghiere (C) e (D). Inserire la piastra (E) aggiungendo del silicone sul retro in modo da farla aderire alle piastrelle per evitare infiltrazioni di acqua all' interno del muro.

Insert and hand-tighten the nuts (C) and (D). Insert the plate (E) by siliconizing the back of it to make the plate stick and avoid water infiltrations in the wall.

Visser et insérer à la main les bagues (C) et (D). Insérer la plaque (E) en appliquant du silicone à l'arrière afin qu'elle adhère aux carreaux et empêche les infiltrations d'eau dans le mur.

Atornillar e insertar manualmente las roscas (C) y (D). Insertar la placa (E) aplicando silicona en la parte trasera para que se adhiera a los azulejos y evite infiltraciones de agua en la pared.

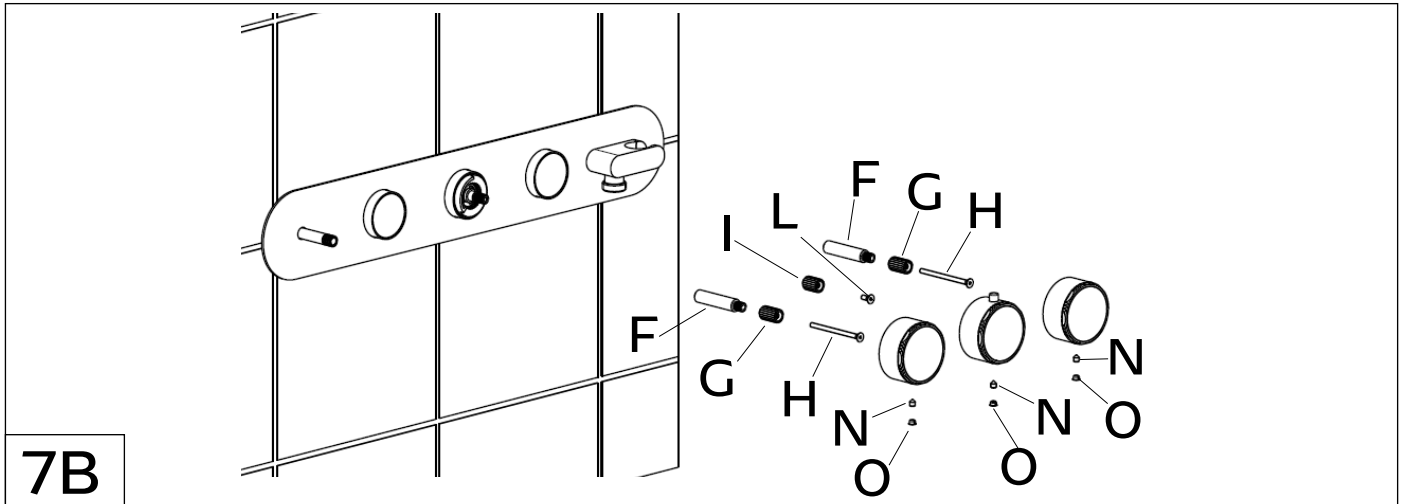


Prestare attenzione a non pizzicare gli o-ring. Bloccare la piastra (E) serrando il grano (E1) con chiave a brugola da 2 mm.

Make sure not to pinch the O-rings. Block the plate (E) by tightening the nut (E1) with a 2 mm Allen wrench.

Veillez à ne pas pincer les joints toriques. Fixer la plaque (E) en serrant la vis (E1) avec une clé Allen de 2 mm.

Tener cuidado de no pellizcar las juntas tóricas. Fijar la placa (E) apretando el tornillo (E1) con una llave Allen de 2 mm.

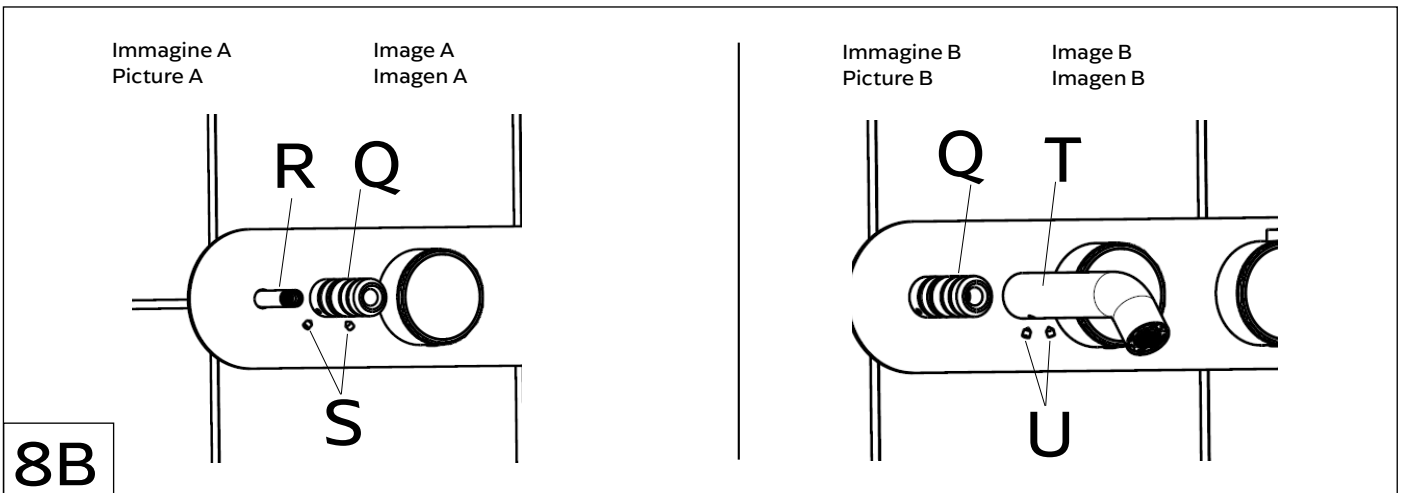


Montare le prolunghe (F, G, I) sulle aste delle cartucce e bloccarle tramite le viti (H) e (L) con chiave a brugola da 2,5 mm. Inserire le manopole e bloccarle serrando i grani (N) con chiave a brugola da 2,5 mm. Inserire le placchette (O).

Assemble the extensions (F, G, I) on the rods of the cartridges and block them with the screws (H) and (L) using a 2.5 mm Allen wrench. Insert the handles and block them by tightening the nuts (N) with a 2.5 mm Allen wrench. Insert the small plates (O).

Monter les rallonges (F, G, I) sur les tiges des cartouches et les fixer à l'aide des vis (H) et (L) avec une clé Allen de 2,5 mm. Insérer les poignées et les bloquer en serrant les vis de fixation (N) avec une clé Allen de 2,5 mm. Insérer les plaques de finition (O).

Montar las prolongaciones (F, G, I) en las varillas de los cartuchos y fijarlas con los tornillos (H) y (L) utilizando una llave Allen de 2,5 mm. Insertar las manetas y fijarlas apretando los tornillos de fijación (N) con una llave Allen de 2,5 mm. Insertar las placas decorativas (O).



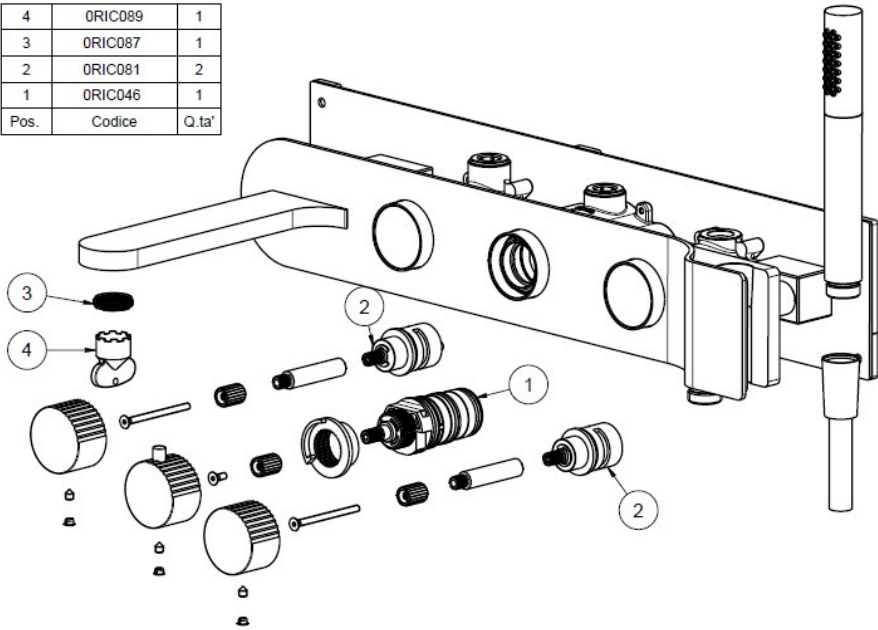
Inserire il raccordo (Q) nel raccordo (R) e bloccare serrando i grani (S) con chiave a brugola da 2 mm (Immagine A).
Inserire la bocca (T) nel raccordo (Q) e bloccare serrando i grani (U) con chiave a brugola da 2mm (Immagine B)

Insert the connection Q into the connection R and block them by tightening the nuts (S) with a 2mm allen wrench (Picture A).
Insert the spout (T) into the connection (Q) and block them by tightening the nuts (U) with a 2mm allen wrench (Picture B)

Insérer le raccord (Q) dans le raccord (R) et le fixer en serrant les vis de blocage (S) avec une clé Allen de 2 mm (Image A).
Insérer le bec (T) dans le raccord (Q) et le fixer en serrant les vis de blocage (U) avec une clé Allen de 2 mm (Image B).

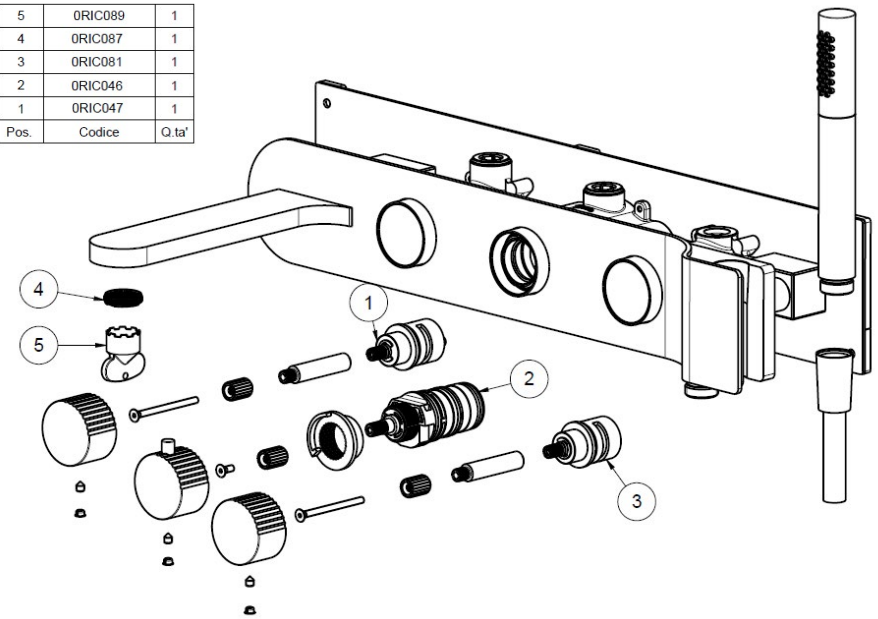
Insertar el racor (Q) en el racor (R) y fijarlo apretando los tornillos de fijación (S) con una llave Allen de 2 mm (Imagen A).
Insertar el caño (T) en el racor (Q) y fijarlo apretando los tornillos de fijación (U) con una llave Allen de 2 mm (Imagen B).

4	0RIC089	1
3	0RIC087	1
2	0RIC081	2
1	0RIC046	1
Pos.	Codice	Q.ta'



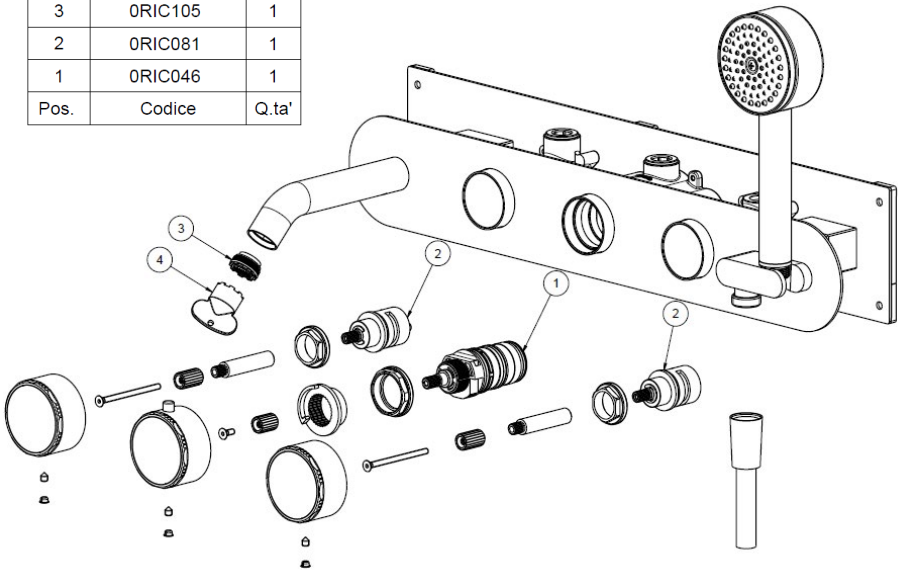
0-QTM6101EST-**
0-DSD6101EST-**
0-OCB6101EST-**
0-IQD6101EST-**

5	0RIC089	1
4	0RIC087	1
3	0RIC081	1
2	0RIC046	1
1	0RIC047	1
Pos.	Codice	Q.ta'



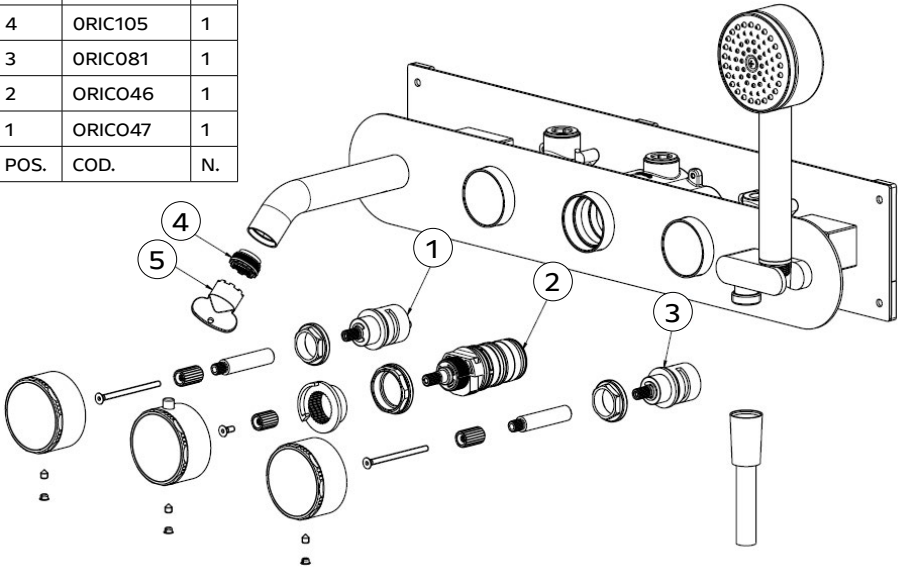
0-QTM6102EST-**
0-DSD6102EST-**
0-OCB6102EST-**
0-IQD6102EST-**

4	ORIC104	1
3	ORIC105	1
2	ORIC081	1
1	ORIC046	1
Pos.	Codice	Q.ta'



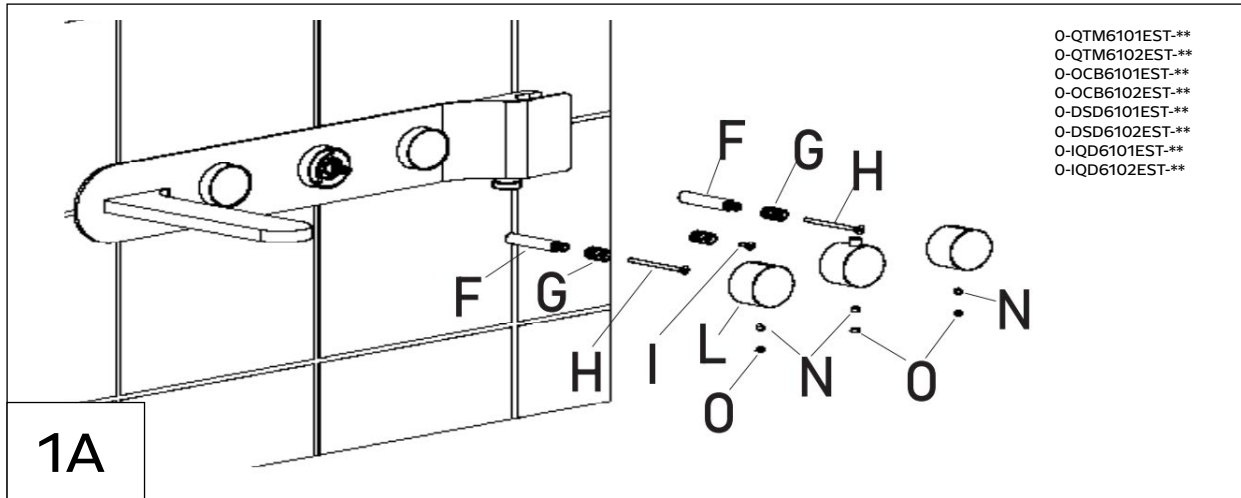
0-ITD6101EST-**
0-STL6101EST-**
0-CRW6101EST-**
0-RCE6101EST-**

5	ORIC104	1
4	ORIC105	1
3	ORIC081	1
2	ORIC046	1
1	ORIC047	1
POS.	COD.	N.



0-ITD6102EST-**
0-STL6102EST-**
0-CRW6102EST-**
0-RCE6102EST-**

SOSTITUZIONE PARTI DI RICAMBIO / REPLACEMENT OF SPARE PARTS / REPLACEMENT DES PIÈCES DE RECHANGE / SUSTITUCIÓN DE PIEZAS DE REPUESTO

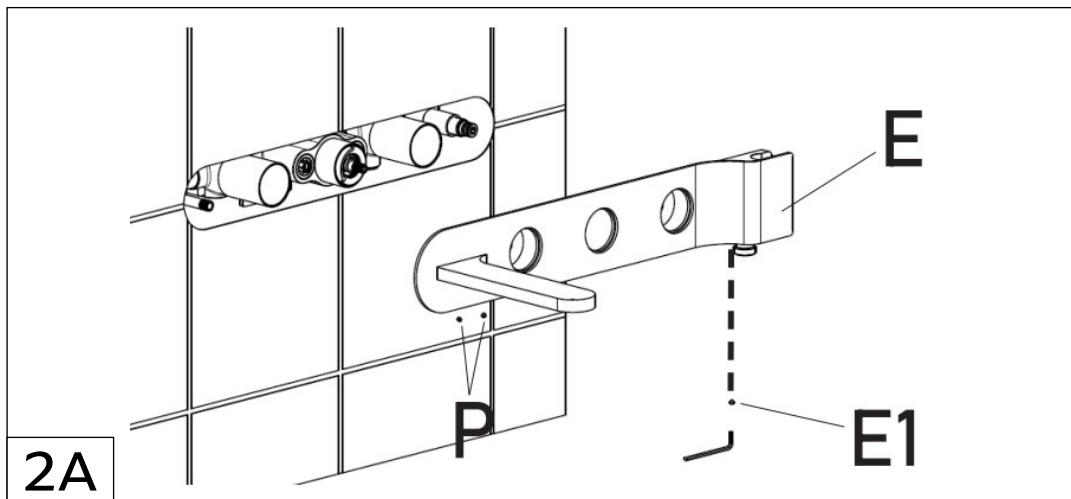


Rimuovere le placchette (O). Svitare i grani (N) con chiave a brugola da 2,5 mm e sfilare le manopole (L) svitare le viti (H) e (I) con chiave a brugola da 2,5 mm. Sfilare le prolunghe (G) e (F).

Remove the small plates (O). Unscrew the nuts (N) using a 2.5 mm Allen wrench and take the handles (L) off. Remove the screws (H) and (I) with a 2.5 Allen wrench and remote the extensions (G) and (F).

Retirer les plaques de finition (O). Dévisser les vis de blocage (N) avec une clé Allen de 2,5 mm et retirer les poignées (L). Dévisser les vis (H) et (I) avec une clé Allen de 2,5 mm et retirer les rallonges (G) et (F).

Retirar las placas decorativas (O). Desenroscar los tornillos de fijación (N) con una llave Allen de 2,5 mm y extraer las manetas (L). Desenroscar los tornillos (H) e (I) con una llave Allen de 2,5 mm y retirar las prolongaciones (G) y (F).



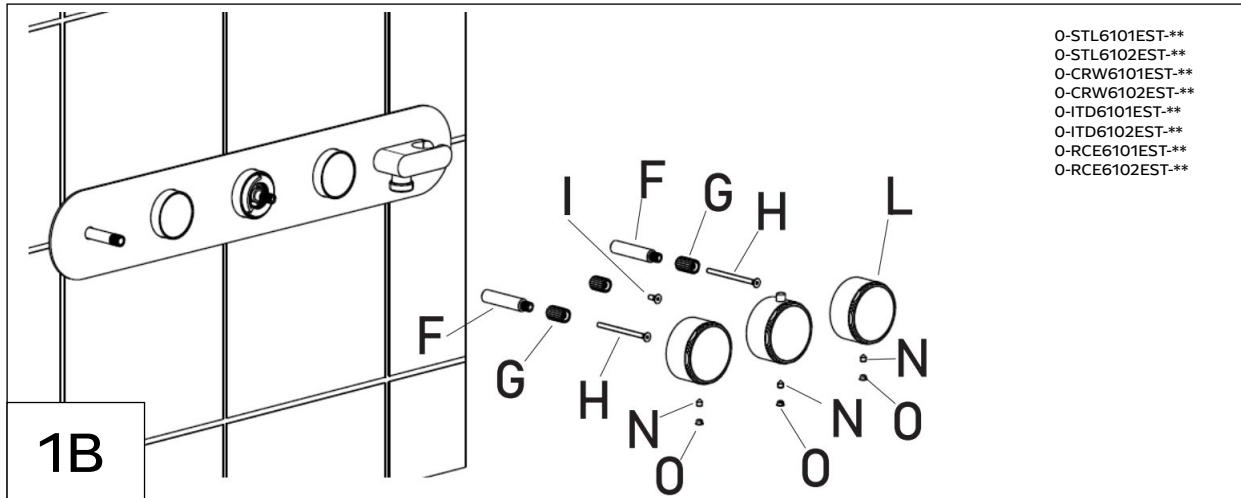
Svitare il grano (E1) con chiave a brugola da 2 mm, svitare i grani (P) con chiave a brugola da 2mm, sfilare la piastra (E).

Unscrew the nut (E1) with a 2 mm allen wrench, unscrew the nuts (P) with a 2mm allen wrench, remove the plate (E).

Dévisser la vis (E1) avec une clé Allen de 2 mm, dévisser les vis de blocage (P) avec une clé Allen de 2 mm, et retirer la plaque (E).

Desenroscar el tornillo (E1) con una llave Allen de 2 mm, desenroscar los tornillos de fijación (P) con una llave Allen de 2 mm, y retirar la placa (E).

SOSTITUZIONE PARTI DI RICAMBIO / REPLACEMENT OF SPARE PARTS / REPLACEMENT DES PIÈCES DE RECHANGE / SUSTITUCIÓN DE PIEZAS DE REPUESTO

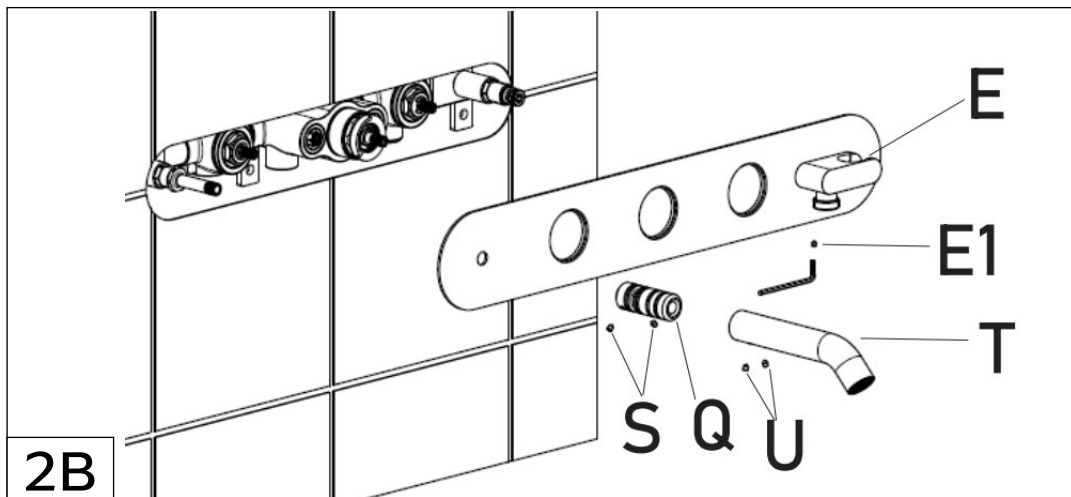


Rimuovere le placchette (O). Svitare i grani (N) con chiave a brugola da 2,5 mm e sfilare le manopole (L) svitare le viti (H) e (I) con chiave a brugola da 2,5 mm. Sfilare le prolunghe (G) e (F).

Remove the small plates (O). Unscrew the nuts (N) using a 2.5 mm Allen wrench and take the handles (L) off. Remove the screws (H) and (I) with a 2.5 Allen wrench and remote the extensions (G) and (F).

Retirer les plaques de finition (O). Dévisser les vis de blocage (N) avec une clé Allen de 2,5 mm et retirer les poignées (L). Dévisser les vis (H) et (I) avec une clé Allen de 2,5 mm et retirer les rallonges (G) et (F).

Retirar las placas decorativas (O). Desenroscar los tornillos de fijación (N) con una llave Allen de 2,5 mm y extraer las manetas (L). Desenroscar los tornillos (H) e (I) con una llave Allen de 2,5 mm y retirar las prolongaciones (G) y (F).



Svitare il grano (E1) con chiave a brugola da 2 mm, svitare i grani (U) con chiave a brugola da 2mm e rimuovere la bocca(T) svitare i grani (S) con chiave a brugola da 2mm e rimuovere il raccordo (Q), sfilare la piastra (E).

Unscrew the nut (E1) with a 2 mm allen wrench, unscrew the nuts (U) with a 2mm allen wrench and remove the spout(T), unscrew the nuts (S) with a 2mm allen wrench and remove the connection(Q),remove the plate (E).

Dévisser la vis (E1) avec une clé Allen de 2 mm, dévisser les vis de blocage (U) avec une clé Allen de 2 mm et retirer le bec (T). Dévisser les vis de blocage (S) avec une clé Allen de 2 mm et retirer le raccord (Q). Retirer la plaque (E).

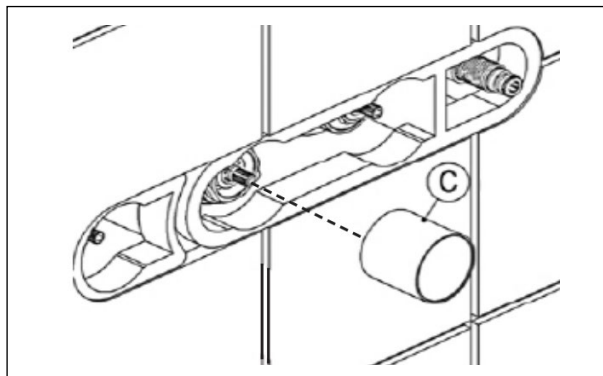
Desenroscar el tornillo (E1) con una llave Allen de 2 mm, desenroscar los tornillos de fijación (U) con una llave Allen de 2 mm y retirar el caño (T). Desenroscar los tornillos de fijación (S) con una llave Allen de 2 mm y retirar el racor (Q). Retirar la placa (E).

SMONTAGGIO VALVOLE DI NON RITORNO

NON-RETURN VALVES DISASSEMBLY

DÉMONTAGE DES CLAPETS ANTI-RETOUR

DESMONTAJE DE VÁLVULAS ANTIRRETORNO

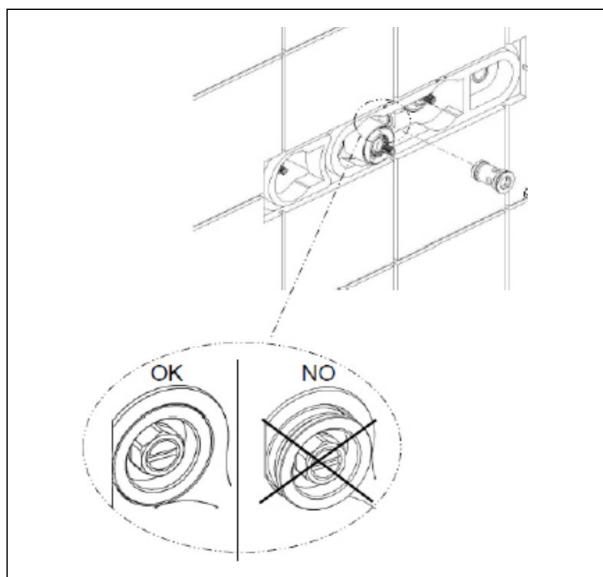


Svitare a mano la ghiera (C).

Unscrew by hand the nut (C).

Dévisser la bague (C) à la main.

Desenroscar manualmente la rosca (C).



Chiudere gli ingressi dell'acqua fredda e dell'acqua calda. Svitare la valvola utilizzando una chiave a tubo da 10 mm. Pulire o sostituire la valvola. Riavvitare la valvola sul termostatico utilizzando una chiave a tubo da 10 mm fino in battuta.

Close both the inlets of cold and hot water. Unscrew the valve using a 10 mm socket wrench. Clean or replace the valve. Screw the valve again on the thermostatic all the way down using a 10 mm socket wrench.

Fermer les entrées d'eau froide et chaude. Dévisser la valve à l'aide d'une clé à douille de 10 mm. Nettoyer ou remplacer la valve. Revisser la valve sur le corps thermostatique à l'aide d'une clé à douille de 10 mm jusqu'à la butée.

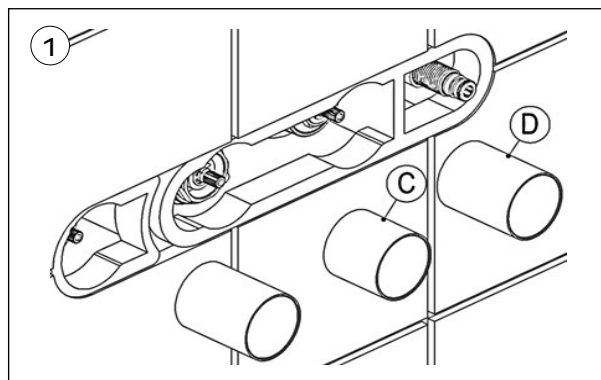
Cerrar las entradas de agua fría y caliente. Desenroscar la válvula utilizando una llave de tubo de 10 mm. Limpiar o sustituir la válvula. Volver a enroscar la válvula en el cuerpo termostático utilizando una llave de tubo de 10 mm hasta el tope.

SMONTAGGIO CARTUCCIA TERMOSTATICA E/O DEVIATRICE

REMOVAL OF THE THERMOSTATIC AND/OR DEVIATOR CARTRIDGE

DÉMONTAGE DE LA CARTOUCHE THERMOSTATIQUE ET/OU DU INVERSEUR

DESMONTAJE DEL CARTUCHO TERMOSTÁTICO Y/O DEL DESVIADOR

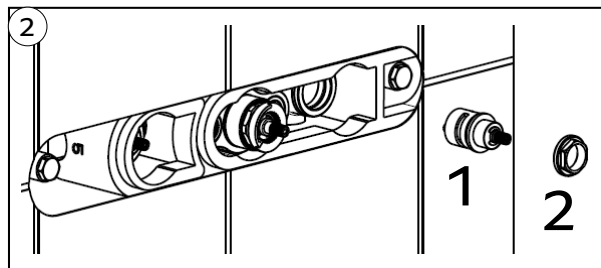


Svitare a mano le ghiera (C) e (D).

Unscrew by hand the nuts (C) and (D).

Dévisser à la main les bagues (C) et (D).

Desenroscar a mano las tuercas (C) y (D).



SMONTAGGIO CARTUCCE DEVIATRICI

Chiudere gli ingressi dell'acqua fredda e dell'acqua calda. Svitare la ghiera (2) con chiave da 23 mm. Sfilare la cartuccia deviatrice (1). Pulire o sostituire la cartuccia. Reinserire la cartuccia nell'apposita sede.

REMOVAL OF THE DIVERTER CARTRIDGES

Close the cold and hot water inlets. Unscrew the ring (2) using a 23 mm wrench. Remove the diverter cartridge (1). Clean and replace the cartridge. Reinsert the cartridge in the correct place.

DÉMONTAGE DES CARTOUCHES DÉVIATRICES

Fermer les arrivées d'eau froide et d'eau chaude. Dévisser la bague (2) avec une clé de 23 mm. Retirer la cartouche déviante (1). Nettoyer ou remplacer la cartouche. Réinsérer la cartouche dans son logement.

DESMONTAJE DE CARTUCHOS DESVIADORES

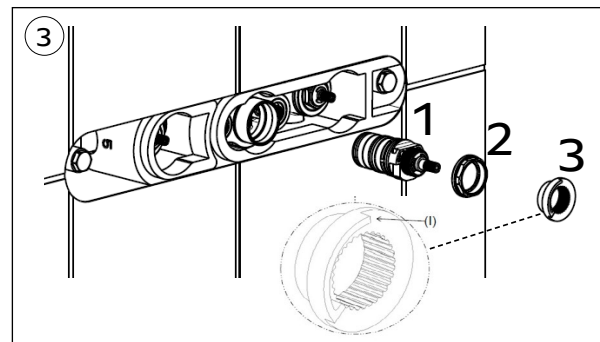
Cerrar las entradas de agua fría y caliente. Desenroscar la tuerca (2) con una llave de 23 mm. Extraer el cartucho desviador (1). Limpiar o sustituir el cartucho. Volver a insertar el cartucho en su alojamiento.

**SMONTAGGIO CARTUCCIA TERMOSTATICA E/O
DEVIATRICE**

**REMOVAL OF THE THERMOSTATIC AND/OR
DEVIATOR CARTRIDGE**

**DÉMONTAGE DE LA CARTOUCHE THERMOSTATIQUE
ET/OU DU INVERSEUR**

**DESMONTAJE DEL CARTUCHO TERMOSTÁTICO Y/O
DEL DESVIADOR**



SMONTAGGIO CARTUCCIA TERMOSTATICA

Chiudere gli ingressi dell'acqua fredda e dell'acqua calda. Sfilare la ghiera di limitazione della temperatura (3). Svitare la ghiera (2) con chiave da 32 mm. Sfilare la cartuccia termostatica (1). Pulire o sostituire la cartuccia. Reinserire la cartuccia nell'apposita sede. Riavvitare la ghiera (2) con chiave da 32 mm. Inserire la ghiera di limitazione della temperatura (3) con l'indicatore (i) rivolto verso l'alto.

REMOVAL OF THE THERMOSTATIC CARTRIDGE

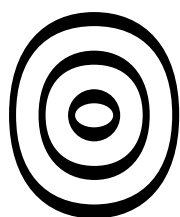
Close the cold and hot water inlets. Remove the adjusting temperature ring (3). Unscrew the ring (2) using a 32 mm wrench. Remove the thermostatic cartridge (1). Clean or replace the cartridge. Reinsert the cartridge in the correct place. Reinsert the adjusting temperature ring (3) with the indicator (i) facing up. Réinsérer la bague de limitation de température (3) avec l'indicateur (i) tourné vers le haut.

DÉMONTAGE DE LA CARTOUCHE THERMOSTATIQUE

Fermer les arrivées d'eau froide et d'eau chaude. Retirer la bague de limitation de température (3). Dévisser la bague (2) avec une clé de 32 mm. Retirer la cartouche thermostatique (1). Nettoyer ou remplacer la cartouche. Réinsérer la cartouche dans son logement. Revisser la bague (2) avec une clé de 32 mm. Insérer la bague de limitation de température (3) avec l'indicateur (i) orienté vers le haut.

DESMONTAJE DEL CARTUCHO TERMOSTÁTICO

Cerrar las entradas de agua fría y caliente. Retirar la anilla limitadora de temperatura (3). Desenroscar la tuerca (2) con una llave de 32 mm. Extraer el cartucho termostático (1). Limpiar o sustituir el cartucho. Volver a insertar el cartucho en su alojamiento. Volver a enroscar la tuerca (2) con una llave de 32 mm. Insertar la anilla limitadora de temperatura (3) con el indicador (i) orientado hacia arriba.



CARIMALI

GARANZIA / WARRANTY
GARANTIE / GARANTÍA

PULIZIA / CLEANING
NETTOYAGE / LIMPIEZA



Per una politica di continuo miglioramento, CALFLEX S.r.l. si riserva la possibilità di applicare modifiche tecniche sui suoi articoli senza nessun preavviso. I dati riprodotti in questo documento hanno carattere informativo e non sono vincolanti.

For a continuous improvement policy, CALFLEX S.r.l. reserves the right to modify the technical features of its articles at any time without notice. The data reproduced in this document are for information purposes only and are not binding.

Dans le cadre d'une politique d'amélioration continue, CALFLEX S.r.l. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques à ses articles sans préavis. Les données reproduites dans ce document ont un caractère informatif et ne sont pas contraignantes.

Como parte de una política de mejora continua, CALFLEX S.r.l. se reserva el derecho de aplicar modificaciones técnicas a sus artículos sin previo aviso. Los datos reproducidos en este documento tienen carácter informativo y no son vinculantes.

CALFLEX Srl
Zona Industriale, 5/bis - 28891 Nonio (VB) Italy
Tel. +39 0323 88.93.28

www.calflex.it - www.carimali.it - info@calflex.it - info@pec.calflex.biz